



000197008

(A2N5324)

Penquista escribe sobre el araucano

"El mapuche o araucano de Chile", de Adalberto Salas, es uno de los libros que en el mes de octubre se presentará en la Universidad de Concepción. Fue publicado por la Editorial Mapfre y el Consejo de Investigaciones Científicas de España, con motivo de los 500 años del Descubrimiento de América. Consiste en un estudio -el más amplio realizado en 200 años- de los pueblos indoamericanos. Reúne aproximadamente 330 títulos, cada uno de 300 a 400 páginas, sobre fenómenos lingüísticos, historia, filosofía y literatura de Indoamérica. Cada tema fue encargado a un especialista universitario de España o América Latina. En Chile fueron solicitadas tres estudios a los académicos Sergio Villalobos, director de Bibliotecas, Archivos y Museos, Mario Orellana, profesor de historia de la Universidad de Chile, y Adalberto Salas, docente del Departamento de Español de la Universidad de Concepción, Doctor en Lingüística Descriptiva e Indigenística de la State University of New York at Buffalo (1979), especializado en mapuche o araucano. Adalberto Salas dividió su trabajo en tres partes. En la primera hace una presentación histórico-etnográfica donde ha querido enfatizar las condiciones históricas que permitieron que los mapuches llegaran con su lengua y su cultura hasta pleno siglo XX -lo que, explica el propio autor, no ocurrió en otras partes- sobreviviendo como una isla precolombina en medio de una nación de formación hispánica. En la segunda parte da una fonología y una gramática resumida de la lengua, destinada al dominio intelectualizado, y en la tercera parte entrega una colección de cuentos tradicionales mapuches que vienen con su original en mapuche y la traducción hecha por él al castellano. Son catorce cuentos recogidos de la tradición oral, convertidos en texto escrito y con comentarios de Adalberto Salas. Otras obras anteriores del profesor son "Textos orales en mapuche o araucano del centro sur de Chile", que apareció con un casete, ambos publicados por la Editorial de la Universidad de Concepción; "Papeltuañ Mapudungu meo! Lecturas mapuches", 1981, editado por la Universidad Católica de Temuco, obra que apareció exclusivamente en mapuche, y artículos especializados sobre literatura latinoamericana y análisis estilístico.

el Sur, supl., Concepción, 4-X-1992 p. 10.

Sinopsis

CULTURAL

Penquista escribe sobre el araucano [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1992

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Penquista escribe sobre el araucano [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile